
[p1]

[Eerweerde] Heer & goede vriend,

Mij dunkt, 't ware allerbest, wildet gij dit gedicht van Olevier de Wree¹ uitschrijven en opzenden. Wat de vertalingen uit Halbertsma; ook zeer wel.²

Ik zal eens vragen aan Dezuttere dat hij die å en ù zou doen maken.³

Wat zegt gij van de Ruitebrekers en van Die schrobber?⁴ Ik voor mij, zou daar niet op antwoorden. Hoe min geruchte men errond maakt, hoe beter. Dunkt het u ook niet?

Loquela van heden is zeer goed. Uw bijbladje heb ik met veel genoeg gelezen.

Hoe is 't met fransch-vlaamsche Loquela of Oudvlaamsch?⁵ Kan het nog niet gaan? Ik ben inteekenaar, niet waar?

Uw toegenegene,

Ad. Duclos.

.....

- 1 Het gedicht is er samen gepubliceerd met een fragment uit [de brief van Guido Gezelle aan Adolf Duclos d.d. 17/11/1885](#), als 'Uit Olivier De Wree: Bacchus Cort-Ryck' In: Rond den Heerd: 21 (6 mei 1886) 23, p.177-179.
- 2 Guido Gezelle had hem dit voorgesteld [per brief d.d. 17/11/1885](#).
- 3 Voor de inzending in Zeeuws dialect van Jacobus Augustinus De Rijk, uiteindelijk gepubliceerd als 'De spreektaal in Westelijk Zuid-Beveland'. In: Rond den Heerd: 21 (25 maart 1886) 18, p.139-140.
- 4 Op 15 november was in Antwerpen de anonieme brochure *De Ruitenbrekers* verschenen, vermoedelijk het werk van Emiel De Visschere, als reactie op Gezelle redevoering op de hulde van De Bo, waarin hij een deel van de studentenbeweging met kwajongens ("ruitbrekers") vergeleken had. Ook in Brugge was een anoniem pamflet *De Schrobber* verschenen over de zaak (nog niet teruggevonden).
- 5 Het eerste en enige nummer van dit tijdschrift zou verschijnen op 17 december 1885.

Briefbeschrijving

Verzender	Duclos, Adolf Juliaan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[17/11/1885]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 209 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechts: Antwoord op G's brief // van [17/11 1885] // (inkt, beide hand P.A.); <-79> (inkt)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5556
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11867

Inhoud

Incipit	Mij dunkt, 't ware allerbest, wildet gij
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[17/11/1885], Brugge, Adolf Juliaan Duclos aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
